

**MASS PROPER: JUNE 4, ST. FRANCIS CARACCILO, CONFESSOR**

MASS *Factum est* (white)

**INTROIT Psalm 21: 1, 5; 68: 10**

Factum est cor meum tamquam cera liquescens in medio ventris mei: quoniam zelus domus tuæ comedit me. (Ps. 72: 1) Quam bonus Israël Deus: his, qui recto sunt corde. V. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Factum est cor meum tamquam cera liquescens in medio ventris mei: quoniam zelus domus tuæ comedit me.

**COLLECT**

Deus, qui beátum Francíscum, novi órdinis institútorem, orándi stúdio et pœnitentiæ amóre decorásti: da fámulis tuis in ejus imitatióne ita profícere; ut, semper orántes et corpus in servitútem redigéntes, ad cæléstem glóriam pervenire mereántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**LESSON Wisdom 4: 7-14**

Justus, si morte præoccupátus fúerit, in refrigerio erit. Senéctus enim venerábilis est non diutúrna, neque annórum número computáta: cani autem sunt sensus hómínis, et ætas senectútis vita immaculáta. Placens Deo factus est diléctus, et vivens inter peccatóres translátus est. Raptus est ne máltia mutáret intelléctum ejus, aut ne fíctio decíperet ánimam illíus. Fascinátio enim nugacitátis obscurat bona, et inconstántia concupiscéntiæ transvértit sensum sine máltia. Consummátus in brevi explévit

My heart is become like wax melting in the midst of my bowels: for the zeal of Thy house hath eaten me up. (Ps. 72: 1) How good is God to Israël: to them are of a right heart. V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. My heart is become like wax melting in the midst of my bowels: for the zeal of Thy house hath eaten me up.

O God, Who didst adorn blessed Francis, as the founder of a new order, with the spirit of prayer and the love of penance, grant Thy servants to make such progress in imitating him that, by prayer without ceasing, and by bringing the body into subjection, they may deserve to attain heavenly glory. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

The just man, if he be prevented with death, shall be in rest. For venerable age is not that of long time, nor counted by the number of years; but the understanding of a man is gray hairs. And a spotless life is old age. He pleased God and was beloved, and living among sinners he was translated. He was taken away lest wickedness should alter his understanding, or deceit beguile his soul. For the bewitching of vanity obscureth good things, and the wandering of concupiscence

témpora multa, plácita enim erat Deo  
ánima illius: propter hoc properávit  
edúcere illum de médio iniquitátum.

*(During Eastertide the Gradual and  
Lesser Alleluia are replaced by the  
Greater Alleluia.)*

**GRADUAL Ps 41: 2**

Quemádmódum desíderat cervus ad  
fontes aquárum: ita desíderat ánima  
mea ad te, Deus. V. (Ps 41: 3) Sitívit  
ánima mea ad Deum fortem vivum.

**LESSER ALLELUIA Ps 72: 26**

Allelúja, allelúja. Defécit caro mea et  
cor meum: Deus cordis mei, et pars  
mea Deus in ætérnum. Allelúja.

**GREATER ALLELUIA**

Allelúja, allelúja. V. Beatus quem  
elegisti, et assumpsisti: inhabitabit in  
atriis tuis. Alleluja. V. Dispersit, dedit  
pauperibus: justitia ejus manet in  
sæculum sæculi. Allelúja.

**GOSPEL Luke 12: 35-40**

In illo tempore: Dixit Jesus discípu-  
lis suis: Sint lumbi vestri præcíncti, et  
lucérnæ ardéntes in mánibus vestris,  
et vos símiles homínibus  
expectántibus dómínus suum,  
quando revertátur a núptiis: ut, cum  
vénerit et pulsáverit, conféstim  
apériant ei. Beáti servi illi, quos, cum  
vénerit dómínus, invénerit vigílantes:  
amen, dico vobis, quod præcínget se,  
et fáciat illos discúmbere, et tránsiens  
ministrábit illis. Et si vénerit in secúnda  
vigília, et si in tértia vigília vénerit, et  
ita invénerit, beáti sunt servi illi. Hoc  
autem scitóte, quóniam, si sciret  
paterfamílias, qua hora fur veníret,

overturneth the innocent mind. Being  
made perfect in a short space, he  
fulfilled a long time. For his soul  
pleased God: therefore He hastened  
to bring him out of the midst of  
iniquities.

*(During Eastertide the Gradual and  
Lesser Alleluia are replaced by the  
Greater Alleluia.)*

As the deer longs for the running  
waters, so my soul longs for Thee, O  
God. (Ps 41: 3) V. My soul thirsts for  
the strong living God.

Alleluia, alleluia. My flesh and my  
heart waste away; God is the God of  
my heart and my portion forever.  
Alleluia.

Alleluia. Alleluia. V. Blessed is he  
whom Thou hast chosen and taken to  
Thee; he shall dwell in Thy courts.  
Alleluia. V. He hath distributed; He  
hath given to the poor. His justice  
remaineth forever and ever. Alleluia.

At that time, Jesus said to His  
disciples, Let your loins be girt, and  
lamps burning in your hands. And you  
yourselves like to men who wait for  
their lord, when he shall return from  
the wedding; that when he cometh  
and knocketh, they may open to him  
immediately. Blessed are those  
servants, whom the Lord when he  
cometh, shall find watching. Amen I  
say to you, that he will gird himself,  
and make them sit down to meat, and  
passing will minister unto them. And if  
he shall come in the second watch, or  
come in the third watch, and find them  
so, blessed are those servants. But

vigiláret útique, et non síneret pérfodi  
domum suam. Et vos estóte parati:  
quia, qua hora non putátis, Fílius  
hómínis véniet

**OFFERTORY Ps 91: 13**

Justus ut palma florébit; sicut cedrus  
Líbani multiplicábitur.

**SECRET**

Da nobis, clementíssime Jesu: ut  
præclára beáti Francísci mérita  
recoléntes, eódem nos, ac ille,  
caritátis igne succénsi, digne in  
circúitu sacræ hujus mensæ tuæ esse  
valeámus: Qui vivis et regnas, cum  
Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**COMMUNION Psalm 30: 20**

Quam magna multítúdo dulcédinis  
tuæ, Dómine, quam abscondísti  
timéntibus te!

**POSTCOMMUNION**

Sacrosáncti sacrificii, quæsumus,  
Dómine, quod hódie in solemnitáte  
beáti Francísci tuæ obtúlimus  
majestáti, grata semper in méntibus  
nostris memória perseveret, et fructus.  
Per Dómínus nostrum Jesum  
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit  
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

this know ye, that if the householder  
did know at what hour the thief would  
come, he would surely watch, and  
would not suffer his house to be  
broken open. Be you then also ready:  
for at what hour you think not, the Son  
of man will come.

The just man shall flourish like the  
palm tree, he shall grow up like the  
cedar of Libanus.

Grant us, O most merciful Jesus, that,  
while celebrating the noble virtues of  
blessed Francis, we, being enkindled  
with the same fire of charity that  
burned within him, may be able to  
stand worthily about Thy sacred table.  
Who lives and reigns with God the  
Father in the unity of the Holy Spirit,  
God, forever and ever.

O how great is the multitude of Thy  
sweetness, O Lord, which Thou hast  
hidden from them that fear Thee!

Let the happy memory of the most  
holy sacrifice, which we have this day  
offered to Thy majesty on the solemn  
feast of blessed Francis, ever endure  
in our minds together with its fruits.  
Through our Lord Jesus Christ, Thy  
Son, Who lives and reigns with Thee  
in the unity of the Holy Spirit, God,  
forever and ever.